

LAMPIRAN

Data *Shuujoshi Ne*

No	Kalimat	Terjemahan	Sumber
1.	A : わあ、たくさんおみやげを買いましたね。 B : ええ、会社の人たちあげるんです。	A : wah,sovenir yang kamu belibanyak <u>ya</u> . B : yaa, saya akan memberikannya pada orang-orang di perusahaan.	<i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 24)</i>
2.	田中さん、お宅の皆さんはいつもお忙しいですね。	Pak tanaka, orang-orang di rumah mu selalu sibuk <u>ya</u> .	<i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 36)</i>
3.	何かの折に私のことを思い出したら手紙をくださいね。	Jika kamu ingat sesuatu tentangku, tolong kirimkan aku surat <u>ya</u> .	<i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 41)</i>
4.	A : きれいなかばんです <u>ね</u> 。 B : ああ、これ、私はほしくなかったんですが、父が買ってくれたんです。	A : Tasnya bagus <u>ya</u> . B: Oh, ini, aku tidak menginginkannya, tapi ayahku yang membelinya untukku.	<i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 57)</i>
5.	これ、美味しいけど、ちょっと高い <u>ね</u> 。	Ini enak sih, tapi agak mahal <u>ya</u> .	<i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 78)</i>

6.	<p>A : 君は大阪には寄らなかつたんだ<u>ね</u>。</p> <p>B : はい、部長から帰れという連絡がはいりまして、急いでかえって来たし<u>だ</u>いです。</p>	<p>A : kamu tidak jadi ke osaka <u>kan</u>?</p> <p>B : Iya, karena saya menerima pesan dari manajer untuk pulang. Jadi saya kembali lagi dengan tergesa-gesa.</p>	<p><i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 104))</i></p>
7.	<p>A : 市役所へ行きたいんですが、どう行ったらいいですか？</p> <p>B : あの3番バスで三つ目です<u>ね</u>。</p>	<p>A : Saya ingin pergi ke balai kota, tapi cara perginya bagaimana ?</p> <p>B : Gunakan bus nomor tiga yang berada diurutannya ke tiga <u>ya</u>.</p>	<p><i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 140)</i></p>
8.	<p>A : あなたはギリシャ語ができるそうです<u>ね</u>。</p> <p>B : いいえ、ただちょっとギリシャ文字が読めるにすぎません。</p>	<p>A : Sepertinya amu bisa bahasa yunani <u>kan</u>?</p> <p>B : Tidak, saya hanya bisa membaca huruf yunani saja.</p>	<p><i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei Jiten (hal. 304)</i></p>
9.	<p>A : 明日、スポーツ大会です<u>ね</u>。雨が降ら</p>	<p>A : Besok ada pertandingan olahraga <u>kan</u>? Semoga tidak turun hujan <u>ya</u>.</p>	<p><i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo</i></p>

	<p>ないければいいですね。</p> <p>B : ええ、晴ればいいですね。</p>	<p>B : Ya, semoga tidak turun hujan <u>ya</u>.</p>	<p><i>Hyougen Bunkei Jiten (hal. 338)</i></p>
10.	<p>A : 今日は暑いですね。</p> <p>B : ええ、本当に。</p>	<p>A : Hari ini panas <u>kan</u>?</p> <p>B : Ya, benar sekali.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese! (hal. 32)</i></p>
11.	<p>A : これ、きれいですね。</p> <p>B : ええ、とってもきれいですね。</p>	<p>A : Ini cantik <u>ya</u>?</p> <p>B : Ya. Ini sangat cantik <u>ya</u>.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese! (hal. 32)</i></p>
12.	<p>A : 最近、暑くなってきたね。</p> <p>B : もうじぎ夏が来るね。</p>	<p>A : Belakangan ini semakin panas <u>kan</u>?</p> <p>B : Iya, Musim panas akan segera tiba <u>ya</u>.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese! (hal. 60)</i></p>
13.	<p>A : 風の音がビュービューすごいね。</p> <p>B : うん、こんな日にハイキングなんて最悪！</p>	<p>A : Suara anginnya sangat kencang <u>ya</u>?</p> <p>B : ya, di hari seperti ini menanjak adalah pilihan yang terburuk.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese! (hal. 122)</i></p>

	C : 雨でも降ってくれば、中止になるの <u>に</u> ね。	A : Jika saja hujan, pasti akan batal <u>kan</u> ?	
14.	A : あまり飲みません <u>ね</u> 。 B : ええ、私、お酒、弱いんです。	A : Kamu gak minum banyak, <u>kan</u> ? B : ya, karena saya bukan peminum yang sangat kuat.	<i>Shadowing Let's Speak Japanese!</i> (hal. 50)
15.	早く景気がよくなつてほしいです <u>ね</u> 。	Kamuingin situasi ekonomi segera membaik, <u>ya</u> ?	<i>Minna No Nihongo Chukyuu I</i> (hal. 32)
16.	A : 愛子さん、最近うれしそう <u>だ</u> ね。 B : うん、高橋さんに聞いたんだけど、婚約したらしいよ。	A : Akhir-akhir ini aiko-san terlihat bahagia <u>ya</u> . B : iya, saya mendengar dari takahashi-san bahwa dia sudah bertunangan.	<i>Minna No Nihongo Chukyuu I</i> (hal. 144)
17.	このケーキはおいしそう <u>です</u> ね。	Kue ini terlihat enak, <u>ya</u> ?	<i>Minna No Nihongo</i> (hal. 57)
18.	春らしい色のバッグ <u>です</u> ね。	Tas itu berwarna seperti musim semi, <u>kan</u> ?	<i>Minna No Nihongo</i> (hal. 96)
19.	さっき、図書館でマリアさんという人にあつた <u>だけ</u> ね。 その人、この学校で	Tadi saya bertemu dengan seseorang bernama Maria di perpustakaan <u>kan</u> . Dia bilang,	<i>Minna No Nihongo</i> (hal. 65)

	日本語を勉強したんだて。	dia sudah belajar bahasa jepang di sekolah ini.	
20.	あの映画はあまり面白くなさそうですね。	Film itu kelihatannya tidak terlalu menarik <u>ya</u> .	<i>Minna No Nihongo(hal. 57)</i>
21.	家にいなくてもいいんですね。	Tidak ada dirumah tidak papa, <u>kan</u> ?	<i>Nihongo Chukyuu I (hal. 194)</i>
22.	それは本当らしい話ですね。	Cerita itu sepertinya benar <u>ya</u> .	Kiat Sukses 'Mudah & Praktis Mencapai N4' (hal. 23)
23.	あの人は子供らしいですね。	Orang itu seperti anak kecil saja <u>ya</u> ?	Kiat Sukses 'Mudah & Praktis Mencapai N4' (hal. 23)
24.	わあ、このお酒、ジュースみたいだね。	Whoa! Koktail ini rasanya seperti jus <u>ya</u> ?	<i>Minna No Nihongo (hal. 53)</i>
25.	今日の田中さんの服は学生らしいね。	Pakaian yang di kenakan tanaka-san hari ini membuatnya terlihat seperti mahasiswa, <u>ya</u> ?	<i>Minna No Nihongo (hal. 97)</i>
26.	A : 昨日、東京駅で事件があったらしいですね。 B : そうらしいですね。	A : tampaknya ada insiden di stasiun tokyo kemarin <u>ya</u> . B : sepertinya begitu <u>ya</u> .	<i>Shadowing Let's Speak Japanese! (hal. 68)</i>

27.	<p>A : 明日までにレポート、書いてください<u>ね</u>。</p> <p>B : はい、大丈夫です。もう90%かいてあります。</p>	<p>A : Tolong selesaikan laporannya, paling lambat besok <u>ya</u>.</p> <p>B : ya tidak masalah. 90% dari itu sudah ditulis.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese!</i> (hal. 68)</p>
28.	<p>A : あ、今日は雨が降りそう<u>だね</u>。</p> <p>B : うん、かさを持って行った方がようさそう<u>だね</u>。</p>	<p>A : Hari ini sepertinya akan turun hujan <u>kan</u>?</p> <p>B : Iya, lebih baik kita membawa payung <u>ya</u>.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese!</i> (hal. 86)</p>
29.	<p>A : 思ったよりスムーズにいった<u>ね</u>。</p> <p>B : 本当<u>だね</u>。もっと時間がかかると思ったのに。</p>	<p>A : Itu jauh lebih lancar dari yang di harapkan, <u>kan</u>?</p> <p>B : beneran <u>ya</u>? Iya benar, Saya pikir itu akan memakan waktu yang lama.</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese!</i> (hal. 86)</p>
30.	<p>A : 彼女、目がくりくりしていて、かわい<u>ね</u>。</p> <p>B : え、彼女みたいなタイプが好きなの？</p>	<p>A : Matanya berbinar-binar, sangat cantik <u>ya</u>.</p> <p>B : ah, apakah itu tipe gadis yang kamu sukai?</p>	<p><i>Shadowing Let's Speak Japanese!</i> (hal. 98)</p>

Data *kan* dan *ya* dalam bahasa Indonesia

No.	Kalimat	Sumber
1.	Kirimin pake bluetooth ke gua, <u>ya</u> ?	Tak Sempurna (hal. 36)
2.	Waduh, makanannya belum dateng, <u>ya</u> ? Aduh gimana sih ini kan sudah jam makan siang?	Tak Sempurna (hal. 103)
3.	Sebentar, <u>ya</u> ? Mama keluar dulu mau tanyain makanan kamu. Ini susternya pada kemana, <u>ya</u> ?	Tak Sempurna (hal. 103)
4.	Aku juga pasti kena, <u>kan</u> ?	Tak Sempurna (hal. 113)
5.	Berarti sudah habis masa skorsingnya, <u>kan</u> ?	Tak Sempurna (hal. 114)
6.	Ngapain nyapa atau bikinin minum? Paling kamu habis selingkuh atau hura-hura sama peremuan jalang itu, <u>kan</u> ?	Tak Sempurna (hal. 133)
7.	Kamu masih punya masa depan, ram. Kamu ingin kembali sekolah, <u>kan</u> ?	Tak Sempurna (hal. 146)
8.	Anak-anak, kita harus menyambut Rama! Tidak ada pelajaran Bahasa Indonesia hari ini. kita ngobrol dan kangen-kangenan dulu sama Rama, <u>ya</u> ?	Tak Sempurna (hal. 174)
9.	Kamu baru pertama kali naik pesawat, <u>ya</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 8)
10.	Tapi dia tidak sakit, <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 17)

11.	Coba lihat tanaman di sini tidak cuma sejenis, <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 50)
12.	Katanya kamu mau melanjutkan sekolah ke jakarta, <u>ya</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 72)
13.	Kamu di sini jangan memalukan nama bangsa, <u>ya</u> !	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 120)
14.	Kamu dengar anak ini? bahasa yang paling susah di dunia adalah bahasa Jerman! Wah, untung bayi-bayi kita bisa bahasa Jerman <u>ya</u> !	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 138)
15.	Rudy, dulu Newton membuat teorinya di Inggris sana, <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 172)
16.	Loh,selama ini kamu memanggil saya Romo, <u>kan</u> ? Kok, kaget kalau saya pastor?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 219)
17.	Nama mas itu 'Rama', <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 219)
18.	Sudahlah, Rud. Yang bisa kita lakukan sekarang adalah menyiapkan tenaga untuk membuat pesawat saja, mendidik. Tinggalkan dulu mimpi buat pesawat itu di Jerman. Setidaknya kita sudah melakukan sesuatu, <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 227)
19.	Tetapi masih bisa diselamatkan, <u>kan</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 245)
20.	Prapto, kamu dari keluarga kanibal juga, <u>ya</u> ?	Rudy 'Kisah Masa Muda Sang Visioner' (hal. 139)